

GEORGES MÉRILLON

Morbihan, Terre de vacances

*Mor-Bihan, Douar ar vakañsoù
Morbihan on Vacation*



"Lorsque le Conseil départemental du Morbihan et le Festival Photo de La Gacilly m'ont proposé de capter les vacances dans le Morbihan, j'ai trouvé l'offre surprenante. Bien conscient que mon parcours photographique m'a plus souvent conduit à travailler sur des terres de souffrance que celles ensoleillées de la trêve estivale, le projet m'a pourtant immédiatement séduit. Le Morbihan était alors pour moi une terre inconnue. Je décidais, pour le visiter, de m'y rendre en moto, sans GPS, ensuivant un cap tracé au gré des rencontres.

Cette terre de Bretagne, je l'ai découverte ainsi, lors d'une croisière de 2.700 kilomètres au travers de ses forêts et sur ses îles, le long de ses plages et de ses canaux, de sa campagne, dans ses villes et ses châteaux. Je me suis laissé guider par le regard de ses visiteurs croisés au hasard du mois d'août. J'ai tenté de saisir l'image de ses hôtes venus trouver ici ces moments paisibles faits de petits riens, ceux qui donnent à l'été son rythme et sa saveur."

Georges Méryllon est né en 1957. Son premier reportage, un portrait de la ville indienne de Calcutta, est publié par le magazine Géo en 1979. En 1987 il rejoint l'agence Gamma qu'il quittera en 2005, réalisant des reportages sur l'actualité internationale et les conflits, ainsi que des documentaires sur les sujets de société en France. Aujourd'hui, parallèlement aux sujets qu'il réalise en photo et en vidéo pour la presse magazine, il anime, avec d'autres photographes, l'association Divergence qui développe un modèle innovant et mutualisé de diffusion d'images au service des indépendants.

Son travail fait plusieurs fois primé par des jurys professionnels comme celui du World Press qui lui décerna le prix Picture of the Year pour un reportage au Kosovo en 1991 ainsi qu'un autre prix en 1995 pour son travail sur les violences en Algérie. Il a également reçu l'European Fuji Award en 1993 et a été récompensé par le Festival Bayeux des correspondants de guerre en 1994.



"F'o deus goulnet. Kuzul-departamant ar Mor-bihan ha Festival Luch'heudennoù Gacilleg diganin luch'heudennin ar vakañsoù er Mor-Bihan em eus kavet souezhus ar c'hinnig. Coulet a ran a-walc'h on bet kaset alisedh'riget ma micher luch'heudennin ar labouret da zouarou ma vez gouzavet evit da zouarou heollet ar vakañsoù harh. Dedennet on bet drouzhu get ar raktes, neozh. Un douar dianvad inoazh Mor-Bihan neuzh. Divout aris evit hegevelledennin, mont di ar ma march'tan, en ur vont get un hent treset a-hed ar c'hjedennou.

Douar Breizh am eus graet anavezidigez getañ evit-se e-pad ur bourennadenn 2.700 kilometr dre he c'hoadeden hag he înoù, a-hed he aodoù hag he c'hanoùioù, he maegoù, he c'hêrioù hag he c'hestell. Ambraget on bet get sañtoù ar weladennin on tremenet e-bio diehe, dre zegouezh, e miz Eost. Klasket em eus tapout ur skeudenn ag he-ostizi diet amañ da gavout momeoù sioul graet get nebeut a draoù, ar re a re o lusk hag e hoal d'an harh."

Georges Méryllon zo ganet e 1957. E gelaoudenn gentañ, ur potredag ar gile indizez Kolkata Calcutta, a oa bet embannet get ar magazin Géo e 1979. E 1987 ec'h eus davet an ajant Gamma a voe kuitet getañ e 2005. Kelaoudennou em doa graet evit an zivout an darvoudoù etrebroadel hag ar brezelioù, hag vez dosta dioullin, a-zivout an darvezioù sevenet getañ get. Luch'heudennou pe get videoù evit ar magazin, e kas en-dro get luch'heudennin anañ, ar gevredigezh Divergence a zieren ur patrom nevezus ha boutinaet evit skignin skeudennou e servij an dud dizalc'h.

Priziet e oa bet e labour mreur a wezh get strolladoù-barn micher evit he World Press a nos ar prize Picture of the Year deñha evit ur gelaoudenn e Kosovo e 1991 hag ur prize aral e 1995 evit e labour ar ar feulster en Algérie. Degemeret em doa an European Fuji Award ivez e 1993 ha garedonet e oa bet get Festival Bayeux ar gemekerevan brezel e 1994.



Le département du Morbihan, partenaire du Festival Photo La Gacilly, souhaite à travers le soutien à la création photographique mettre en valeur ses territoires et sensibiliser aux enjeux environnementaux et sociétaux. Découvrez ici le travail de Georges MÉRILLON exposé au Festival Photo La Gacilly lors de l'édition 2014.

"When the Morbihan departmental council and the Festival de La Gacilly suggested I should make a photographic record of vacation time in the region of Morbihan, I was somewhat taken aback. I knew only too well that my photographic career had seen me working more often in lands where people suffer rather than bask in the sun during the annual summer « cease-fire » in life's routine, but I was immediately enchanted with the idea. « in my mind at the time, Morbihan was terra incognita, so I decided to set off for a visit, on my motorbike and with no GPS, simply following a path that would take shape according to the people and places I came across.

That is how I discovered this part of Brittany: it was to be a journey of 2,700 kilometers (1,670 miles) travelling through forests and across islands, along beaches and by canals, visiting the countryside, cities and chateaux. My compass was set by the people I ran into and what they saw - serendipity in August.

Georges Méryllon (born in 1957) had his first report - a portrait of the Indian city of Calcutta - published in 1979 by Géo magazine. From 1987 to 2005 he was with the Gamma photo agency, covering international news and conflicts and also doing documentary reports on social issues in France. Today his stories, both in still photography and video, are published in magazines. With a number of other photographers, he runs Divergence, an association that has developed an innovative model operating as a collective venture for free-lancers to distribute their pictures.

His work has won various awards, including the World Press Photo Picture of the Year for a shot taken in Kosovo in 1991 and another World Press Photo award in 1994 for his coverage of violence in Algeria. He won the European Fuji Award in 1993 and a prize at the Bayeux War Correspondents Festival in 1994.

FESTIVAL
LA GACILLY
PHOTO

@lagacillyphoto
#lagacillyphoto
festivalphoto-lagacilly.com

180 x 160 cm



150 x 210 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



150 x 210 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



96 x 73,5 cm



150 x 210 cm